

# THE EMILIA PLATER POLISH SCHOOL

*POLSKA SZKOŁA*  
Schaumburg, IL



*im. EMILII PLATER*  
Założona w 1974 r.

## Karta Rejestracyjna (Registration Form)

## Rok Szkolny 2009/10

**RODZIC/OPIEKUN** | \_\_\_\_\_  
(FAMILY/GUARDIAN) Nazwisko (Last name)

**Imiona Rodziców** \_\_\_\_\_  
(Parents First Names)

**ADRES** \_\_\_\_\_  
(ADDRESS) ulica (street)

miasto (town) stan (state) zip code

**Telefon #1:** (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ **#2:** (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ **Cell:** (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
(Phone) (area code) (number) (area code) (number)

**Email Address** \_\_\_\_\_

**Uwagi** (Comments) \_\_\_\_\_

**Kontakt w razie nagłej potrzeby - inny niż dom** (Emergency contact – other than home):

Imię, Nazwisko (First name, Last name): \_\_\_\_\_

**Telefon #1:** (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ **#2:** (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
(Phone) (area code) number

### LISTA DZIECI (List of Children)

Imię	Nazwisko	Data Urodzenia	Miejsce Urodzenia	Nazwa Szkoły Polskiej w ostatnim roku	Członek ZNP (PNA) Tak/Nie	Klasa w Szkole		
						Angielskiej	Polskiej	Religii
First Name	Last Name	Date of Birth	Place of Birth	Last Year Polish School Name	Insurance Yes/No	Grade		
						Daily	Polish	Religion

**W przypadku zapisu na religię podać nazwę parafii:**

A non for profit school, admitting students of any race, color or ethnic origin / Szkoła przyjmuje uczniów bez względu na kolor skóry, narodowość lub grupę etniczną.

### DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO / OFFICE USE ONLY

**OPLATA:** (ilość dzieci)  \$280 (1)    **RELIGIA:**  \$80 (1)    **DYŻUR**  TAK Czekoladki  TAK (\$25)  
**TUITION:** (# of children)  \$410 (2)     \$140 (2)    Recess Duty  NIE (\$30)     NIE (\$12.50)  
 \$490 (3 lub więcej)     \$180 (3 +)    **KSIĄŻKI**   
**Koszty przedszkola**  (\$50)    (Katechizm nie wliczony jest w koszty religii)    Emergency Release Forms   
**Koszty matury**  (\$120)

**Kwota zapłacona** (Amount Due) \$ \_\_\_\_\_ **Czek #** \_\_\_\_\_

# OŚWIADCZENIE

1. Oświadczam, iż jestem poinformowany(a), że uczniowie Szkoły im. Emilii Plater nie mogą bez zgody nauczyciela lub członka Zarządu Szkoły opuszczać budynku szkoły w czasie trwania zajęć lekcyjnych. Jednocześnie zwalnam Szkołę im. Emilii Plater z wszelkiej odpowiedzialności za moje dziecko, jeżeli opuściło ono budynek szkoły samowolnie w czasie zajęć szkolnych.
2. Oświadczam, że zobowiązuję się do odbierania mojego dziecka na czas po zakończeniu zajęć szkolnych. W razie spóźnienia się z odebraniem dziecka ze szkoły zobowiązuję się zapłacić sumę \$25.00 za każdą rozpoczętą godzinę spóźnienia.
3. Oświadczam, że zapoznałem(am) się z poniższymi zasadami opłat i zwrotów opłat za szkołę:  
Jeżeli zapisanie do szkoły nastąpi w ciągu roku szkolnego do dnia 31 grudnia, opłata pobrana będzie w wysokości 100% pełnej stawki. Po 31 grudnia opłata wynosi 50% pełnej stawki.  
Zwroty opłat za szkołę:  
Klasy maturalne - nie ma zwrotu. Pozostałe klasy: Do 3 tygodni od rozpoczęcia roku szkolnego potrącone będzie \$20 kosztów manipulacyjnych plus \$10 za każdy dzień szkoły. Od 01 października do 31 grudnia - potrącone będzie \$20 kosztów manipulacyjnych plus 50% opłaty. Po 31 grudnia nie ma zwrotów tuition. Pisemne oświadczenie o wypisaniu ucznia ze szkoły jest konieczne.  
W przypadku wystawienia czeku bez pokrycia pobierana będzie opłata w wysokości \$25.00
4. Palenie papierosów na terenie budynku szkolnego oraz na szkolnym parkingu jest surowo wzbronione. Każdy uczeń oskarżony o palenie papierosów będzie usunięty ze szkoły w trybie natychmiastowym bez zwrotu opłaty za szkołę. Rodzic lub opiekun jest odpowiedzialny za wszelkie zniszczenia wyrządzone na terenie szkoły przez ucznia oraz pokrycie kosztów z tym związanych.
5. Oświadczam, swoim podpisem, że moje dzieci posiadają wszystkie wymagane przez szkołę macierzystą szczepienia i badania medyczne. Za zatajone problemy zdrowotne dziecka, jak specyficzne alergie, chroniczne choroby, lub inne medyczne kondycje szkoła nie ponosi odpowiedzialności. \_\_\_\_\_ (Podpis)
6. Wyrażam zgodę na wyjazdy moich dzieci na wycieczki organizowane przez szkołę. \_\_\_\_\_ (Podpis)
7. Wyrażam zgodę na umieszczanie zdjęć moich dzieci na stronie internetowej [www.emiliaplater.org](http://www.emiliaplater.org) oraz w gazetkach i dokumentach akceptowanych przez szkołę. \_\_\_\_\_ (Podpis)

# EMERGENCY RELEASE FORM

*TO WHOM IT MAY CONCERN:*

**Name of minor** \_\_\_\_\_ **Relationship** \_\_\_\_\_  
(Nazwisko i Imię dziecka) (Pokrewieństwo)

**Family(Parent, Guardian) Name** \_\_\_\_\_  
(Nazwisko Rodziców, Opiekunów)

**Address** \_\_\_\_\_  
(Adres) (ulica)

**Town** \_\_\_\_\_ **State** \_\_\_\_\_ **Zip** \_\_\_\_\_ **Phone ( )** \_\_\_\_\_  
(Miasto) (Telefon)

**Family Physician** \_\_\_\_\_ **Phone ( )** \_\_\_\_\_  
(Lekarz dziecka, lub rodzinny) (Telefon)

**Specific medical allergies, chronic illnesses or other conditions:** \_\_\_\_\_  
(Specyficzne medyczne alergie, chroniczne choroby, lub inne medyczne uwarunkowania)

**Other contact in case of emergency: Name** \_\_\_\_\_ **Phone ( )** \_\_\_\_\_  
(Inny kontakt w razie niebezpieczeństwa -WYMAGANY)

**This release form is completed and signed of my own free will with the sole purpose of authorizing medical treatment under emergency circumstances in my absence.**

**Signed** \_\_\_\_\_ **date** \_\_\_\_\_  
(Podpis) Parent or Legal Guardian (Rodzic lub Prawny Opiekun)

---

# EMERGENCY RELEASE FORM

*TO WHOM IT MAY CONCERN:*

**Name of minor** \_\_\_\_\_ **Relationship** \_\_\_\_\_  
(Nazwisko i Imię dziecka) (Pokrewieństwo)

**Family(Parent, Guardian) Name** \_\_\_\_\_  
(Nazwisko Rodzicow, Opiekunow)

**Address** \_\_\_\_\_  
(Adres) (ulica)

**Town** \_\_\_\_\_ **State** \_\_\_\_\_ **Zip** \_\_\_\_\_ **Phone ( )** \_\_\_\_\_  
(Miasto) (Telefon)

**Family Physician** \_\_\_\_\_ **Phone ( )** \_\_\_\_\_  
(Lekarz dziecka, lub rodzinny) (Telefon)

**Specific medical allergies, chronic illnesses or other conditions:** \_\_\_\_\_  
(Specyficzne medyczne alergie, chroniczne choroby, lub inne medyczne kondycje)

**Other contact in case of emergency: Name** \_\_\_\_\_ **Phone ( )** \_\_\_\_\_  
(Inny kontakt w razie niebezpieczeństwa -WYMAGANY)

**This release form is completed and signed of my own free will with the sole purpose of authorizing medical treatment under emergency circumstances in my absence.**

**Signed** \_\_\_\_\_ **date** \_\_\_\_\_  
(Podpis) Parent or Legal Guardian (Rodzic lub Prawny Opiekun)

THE EMILIA PLATER POLISH SCHOOL  
WYKAZ PODRĘCZNIKÓW NA ROK SZKOLNY 2009/2010

Uprzejmie prosimy:

Zaznaczyć wybrane pozycje na liście podręczników.

Wystawić czek na ogólną sumę do Emila Plater Polish School

Uwaga!

Zakup książek przy zapisach dzieci do szkoły jest obowiązkowy. Szkoła nie prowadzi dodatkowej sprzedaży podręczników w późniejszym terminie. Rodzice będą zobowiązani do zakupu książek w księgarni. Książki będą do odebrania na początku roku szkolnego.



Podpis rodzica (opiekuna) \_\_\_\_\_

<u>Przedszkole PA / PB</u> ..... \$23.00		<u>Klasa VI</u> ..... \$78.00	
01	ABC Czterolatka \$23.00	01	Sercem w stronę ojczyzny - czytanka \$18.00
		02	Ćwiczenia do języka polskiego klasa VI \$18.00
		03	Historia do klasy VI \$20.00
<u>Klasa "0" KA / KB</u> ..... \$21.00		04	Ćwiczenia geograficzne klasa VI \$10.00
01	Bawimy się głoskami i literami \$18.00	05	Atlas geograficzny klasa (VI – VIII) \$11.00
02	Zeszyt dwuliniowy 2 sztuki \$3.00	06	Zeszyt jednoliniowy \$1.00
<u>Klasa I</u> ..... \$41.00		<u>Klasa VII</u> ..... \$80.00	
01	Elementarz \$16.00	01	Bliżej Polski – czytanka \$20.00
02	Ćwiczenia Część I \$11.00	02	Bliżej Polski – ćwiczenia \$18.00
03	Ćwiczenia Część II \$11.00	03	Ćwiczenia geograficzne klasa VII \$10.00
04	Zeszyt dwuliniowy 2 sztuki \$3.00	04	Atlas geograficzny klasa (VI– VIII) \$11.00
<u>Klasa II</u> ..... \$47.00		05	Historia Polski dla klasy VII \$20.00
01	Asy z drugiej klasy - czytanka \$22.00	06	Zeszyt jednoliniowy \$1.00
02	Asy z drugiej klasy - ćwiczenia \$22.00	<u>Klasa VIII</u> ..... \$82.00	
03	Zeszyt dwuliniowy 2 sztuki \$3.00	01	Do kraju tego – czytanka \$21.00
<u>Klasa III</u> ..... \$36.00		02	Do kraju tego - cwiczenia \$19.00
01	Z uśmiechem i słońcem - czytanka \$18.00	03	Ćwiczenia geograficzne klasa VIII \$10.00
02	Spacerkiem po ścieżkach - ćwiczenia \$15.00	04	Atlas geograficzny klasa (VI – VIII) \$11.00
03	Zeszyt dwuliniowy 2 sztuki \$3.00	05	Historia Polski dla klasy VIII \$20.00
<u>Klasa IV</u> ..... \$49.00		06	Zeszyt jednoliniowy \$1.00
01	Piękna nasza Polska cała - czytanka \$22.00	<u>Gimnazjum I</u> ..... \$42.00	
02	Piękna nasza Polska cała - ćwiczenia \$24.00	01	Literatura polska- Starożytność, Oświecenie \$30.00
03	Zeszyt dwuliniowy 2 sztuki \$3.00	02	Atlas historyczny klasa (IX -XI) (niebieska) \$12.00
<u>Klasa V</u> ..... \$57.00		<u>Gimnazjum II</u> ..... \$42.00	
01	W radosnym kręgu - czytanka \$18.00	01	Literatura polska – Romantyzm, Pozytywizm \$30.00
02	Ćwiczenia do języka polskiego klasa V \$18.00	02	Atlas historyczny klasa (IX – XI) (zielona) \$12.00
03	Historia do klasy V \$20.00	<u>Gimnazjum III</u> ..... \$42.00	
04	Zeszyt jednoliniowy \$1.00	01	Literatura polska – Młoda Polska \$30.00
		02	Atlas historyczny klasa (IX – XI) (czerwona) \$12.00
		00	Słownik Ortograficzny \$13.00

Podsumowanie

	Nazwisko i Imię dziecka	Klasa w 2009/10	Koszt Podręczników	Kwota Zapłacona
1				
2				
3				Czek #
4.				